



Application Form of DBRC Golf Cart Parking Permit with Access Activation
愉景灣康樂會高爾夫球車停車場泊車許可證及啓動出入管制申請表

- First Application** **Renewal** **Reactivation** **Re-application (Reason: Lost / Damage / Others)**
 首次申請 續牌申請 重新啓動 再次申請 (原因：遺失 / 損壞 / 其它)

Please complete ALL details in **BLOCK CAPITAL LETTERS**:
 請用正楷填寫下列各項

Discovery Bay Unit Address
 愉景灣住宅單位地址 _____

DBRC Member Number Membership Expiry Date
 愉景灣康樂會會員號碼 _____ 會員證有效期 _____

Name of Main Cardholder
 主咭持有人姓名 _____

Octopus® card no.
 八達通®編號 _____

Contact No. Golf Cart Licence No.
 聯絡電話 _____ 高爾夫球車車牌 _____

Residential Unit Owner Tenant
 住宅單位 業主 租客

Golf Cart Owner Tenant Lease Expiry Date
 高爾夫球車 業主 租客 租約到期日 _____

I confirm, by signing below, that the above information given is true and correct, and I understand I shall be bound and abide by the “DBRC Golf Cart Parking Permit – Terms and Conditions” on the overleaf and the DBRC Club Rules and By-laws.

本人簽署證明及同意以上之資料正確無誤，並同意遵守背頁所列之所有「愉景灣康樂會高爾夫球車泊車許可證使用條款及細則」及愉景灣康樂會會所之會所章程及附例。

 Signature of Main Cardholder 主咭持有人簽署

 Date 日期

| | |
|--|---------|
| Acknowledge Receipt of the DBRC Golf Cart Parking Permit 領取及簽收愉景灣康樂會高爾夫球車泊車許可證: | |
| | |
| Signature of Main Cardholder 主咭持有人簽署 | Date 日期 |

Nov 2018 Edition

愉景灣康樂會有限公司
Discovery Bay Recreation Club Limited

香港大嶼山愉景灣康樂會
 Discovery Bay Recreation Club, Lantau Island, Hong Kong
 電話 Tel: (852) 2987 7381 傳真 Fax: (852) 2987 9738
 網址 Website: www.dbrc.hk

香港興業國際集團有限公司成員
 A Member of HKR International Limited
 www.hkri.com **HKRI**

DBRC Golf Cart Parking Permit - Terms and Conditions 愉景灣康樂會高爾夫球車泊車許可證使用條款及細則

- (a) This DBRC golf cart parking permit (the "Permit") is solely eligible for Members of Discovery Bay Recreation Club ("DBRC"). The Permit only grants permission to use the golf cart parking lot situated near the tennis court of DBRC ("the Parking Lot").
此愉景灣康樂會高爾夫球車泊車許可證(「許可證」)僅供予愉景灣康樂會(「康樂會」)會員申請。該許可證只適用於康樂會網球場旁之高爾夫球車停車場(「該停車場」)。
- (b) The Members of DBRC wishing to park a golf cart at the Parking Lot must apply for a valid Permit and prominently display such Permit upon such golf cart at all times when using the Parking Lot. Golf carts must be parked within the delineated parking spaces which will be available on a first-come-first served basis.
康樂會會員如欲於該停車場停放高爾夫球車必須申請有效的許可證，並須在使用該停車場時，在高爾夫球車上顯示其許可證。持有許可證的高爾夫球車應以先到先得的方式停泊在指定的車位內。
- (c) DBRC does not warrant any Permit holder for a golf cart parking space at any time.
康樂會不會保證此許可證之持有人可在任何時間及情況下獲得高爾夫球車泊車位。
- (d) The applicant must submit the application form with all necessary document(s) to the Reception of DBRC for processing. Please bring along your Octopus[®] Card while the access right to the Parking Lot may be granted immediately after all payments have been settled. The Permit would be ready for collection after seven (7) working days at the Reception of DBRC.
申請人須前往康樂會之接待處遞交申請表及所需文件。請攜同閣下之八達通卡[®]辦理手續，八達通[®]之出入管制將於申請確定及繳款後即時啟動。許可證將於七個工作天後備妥並寄存於康樂會詢問處以便閣下領取。
- (e) Whether the Permit applicant is an owner or a tenant of a residential unit, each residential unit is eligible for a Permit for one golf cart only. Each Permit is allowed to register with maximum two Octopus[®] Cards for accessing the Parking Lot. All applicants must be a valid Adult or Senior Cardholder.
不論許可證申請人為住宅單位之業主或租客，每住宅單位只可為一部高爾夫球車申請許可證。每張許可證最多可登記兩張八達通卡[®]以作出入停車場使用，而所有申請者必須為本會所之成人或長者會員，並持有有效會員卡。
- (f) The registration fee of HKD \$80 will be charged per Permit application.
每張許可證之申請手續費為港幣八十元。
- (g) Subject to (h) below, the Permit and the access right of the registered Octopus[®] Card is valid from the date of issuance of the Permit until **31 December 2019**.
除下述(h)條另有規定，許可證及八達通[®]之出入管制有效期為許可證發出起至二零一九年十二月三十一日。
- (h) The Permit and the access right of the Octopus[®] Card will automatically become invalid when the holder is no longer a DBRC Member.
如許可證持有人不再為康樂會會員，有關之許可證及八達通[®]之出入許可將即時失效。
- (i) If the Permit or Octopus[®] Card is damaged or lost, the Permit and/or Octopus[®] Card holder should report to the DBRC (Tel: 2987 7381) immediately. The main cardholder must fill in and sign the application form for Permit replacement or Octopus[®] Card re-registration. The administration fee of reactivation is HKD \$50 per handling.
如許可證及/或八達通卡[®]損壞或遺失，許可證及/或八達通卡[®]持有人須盡快向康樂會(電話:2987 7381)報告。會籍主證持有人必須簽妥申請表格。補發新證或重新啟動八達通[®]之手續費為每項港幣五十元。
- (j) The Permit and registered Octopus[®] Card is not assignable nor transferable. Main cardholder is required to submit a new application if there is any change of golf cart ownership / renter / driver's residential address, the Permit must be returned to DBRC for cancellation. DBRC reserves the right to terminate the Permit without any prior notification if unauthorized usage of Permit is found.
許可證及已登記之八達通卡[®]均不可出售或轉讓他人使用。如高爾夫球車之擁有權/租賃權/駕駛者之住宅地址有所改變，會籍主證持有人須重新申請新證及將舊證退回康樂會以作取消。如發現有未經授權使用之泊車許可證，康樂會將保留權利取消該泊車許可證並不會作出預先通知。
- (k) All golf cart drivers must follow the rules and regulations of road safety rule and parking lot. Payment shall be made according to the latest tariff.
所有高爾夫球司機須遵守該停車場條款/規則及道路安全守則，並須按最新之收費表繳款。
- (l) The Permit is the property of DBRC and must be returned upon request.
許可證屬康樂會所有，康樂會可在任何時間收回此證。
- (m) The DBRC reserves the right to block off the parking lot or any part thereof for special events or maintenance works without prior notice.
康樂會有權在舉辦特別活動或進行維修工程時關閉該停車場或其任何部分而不作另行通知。
- (n) The DBRC is not responsible for any loss or damage of property left on the golf cart.
康樂會不會承擔任何在高爾夫球車上財物損壞及遺失之責任。
- (o) The DBRC staff may check the Permit from time to time.
康樂會職員可隨時巡查此許可證。
- (p) Permit will be issued or replaced (as the case may be) by DBRC at a fee and upon such conditions as the proprietor of DBRC shall from time to time determine. The application may be rejected at the sole discretion of DBRC.
許可證將由康樂會發出(或更換(視乎情況))。康樂會擁有人可不時更改費用和條件。愉景灣康樂會有權拒絕任何申請。

The above terms and conditions should be read in conjunction with Traffic Control Arrangement for Discovery Bay and the copy can be obtained from City Management free of charge. In case of inconsistency, the later prevails.

以上條件應受制於愉景灣之交通控制安排內所定下條款。城市管理處可提供其免費副本。如出現任何不一致者，一律以後者為準。Octopus[®] is a registered mark of Octopus Cards Limited. 八達通[®]為八達通卡有限公司的註冊商標。

| FOR OFFICE USE ONLY A/C No.: | Processed on: | By: |
|---|---|-----|
| Golf Cart Parking Permit No.: | Octopus Card No.: | |
| Administration / Replacement Fee: HK\$ | Date: | |
| Receipt No.: | Cash / EPS / Cheque / Credit Card / Charge Account | |
| Rejection Reason: | Remark: | |